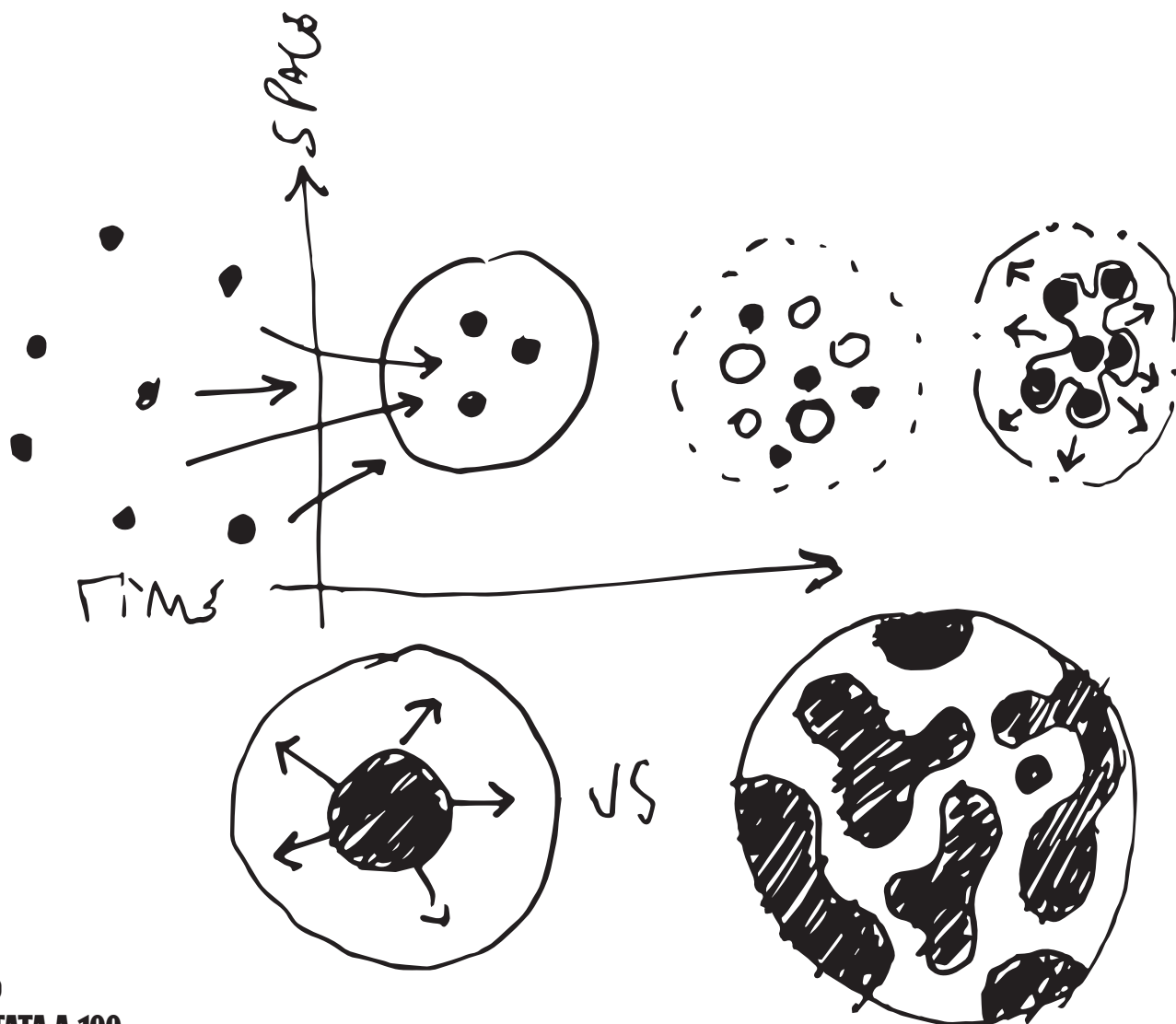


# FINK

# 36





J Catananni



# Who are we

# What binds us

## QUEI

Quelli che vanno,  
tanti. Quelli che  
restano, pochi.

## QUEI

Quelli che arrivano.  
Quelli che tornano.  
Quelli che passano.

## QUEI

Quelli che scelgono la  
**RESTANZA** li incontriamo  
agli angoli delle vie, nelle  
risate di Clara ed Elvira

con il loro orizzonte fisso e lo sguardo  
aperto, dietro al bancone di Ivan, che  
ogni giorno sceglie di restare.

Those who go, many. Those who remain  
just a few. Those who arrive. Those who  
return. Those who pass. Those who  
choose to re-stay we meet them in the  
corners of the streets, in the laughter of  
Clara and Elvira with their fixed horizon  
and open eyes, behind Ivan's counter,  
which every day chooses to stay.



# IRI



# UNDISTANCE



# DRIME



VIA  
CAVOUR



ALLU PIMMIDUARU  
Si nasci e crisci pue bellimuntisu  
duni allo vucca a tutti'u pizzerrisu,  
ca l'acqua de sta terra e l'aria fina  
fannu  
Mo' ppe ll'u munnu a gente nun si cunte  
chi i pimmiduari i vo' de Bellimunte.  
PV

# UNA

Una forma di  
resistenza forse,  
ancor più di **RESILIENZA**: un'ancora  
per sfidare la frantumazione, la  
solidità sulla flessibilità.

A form of resistance perhaps,  
even more so than resilience: an  
anchor to challenge crushing,  
solidity on flexibility.



Virgen del Carmen



# STAY

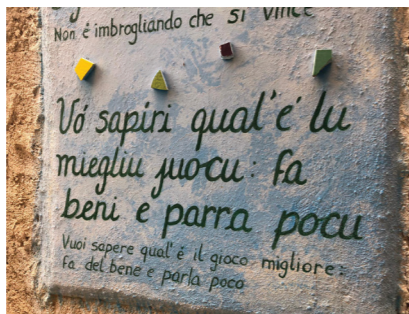
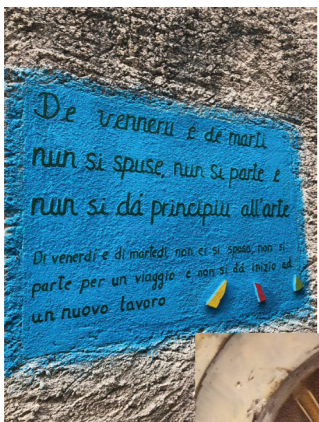
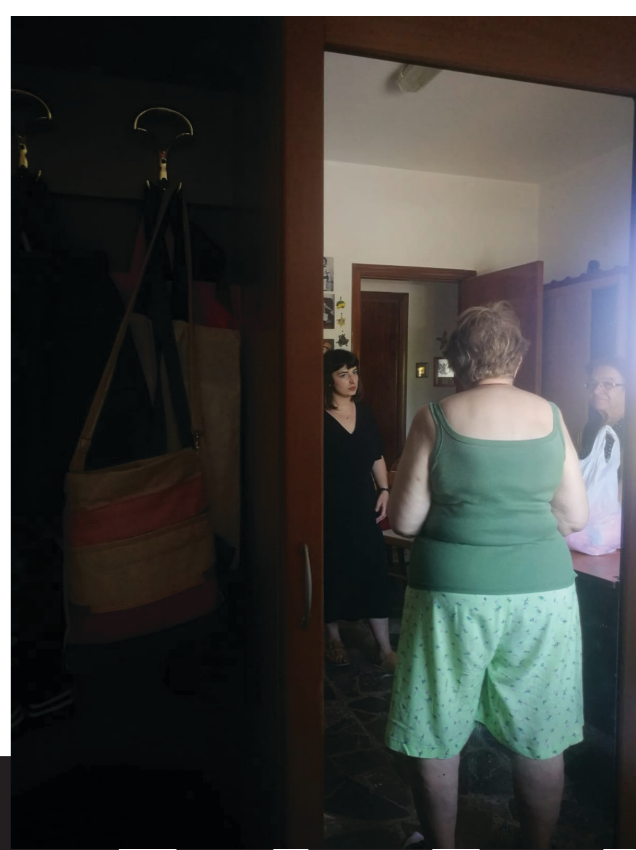
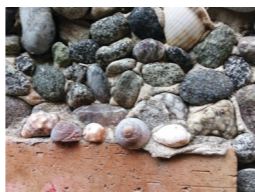
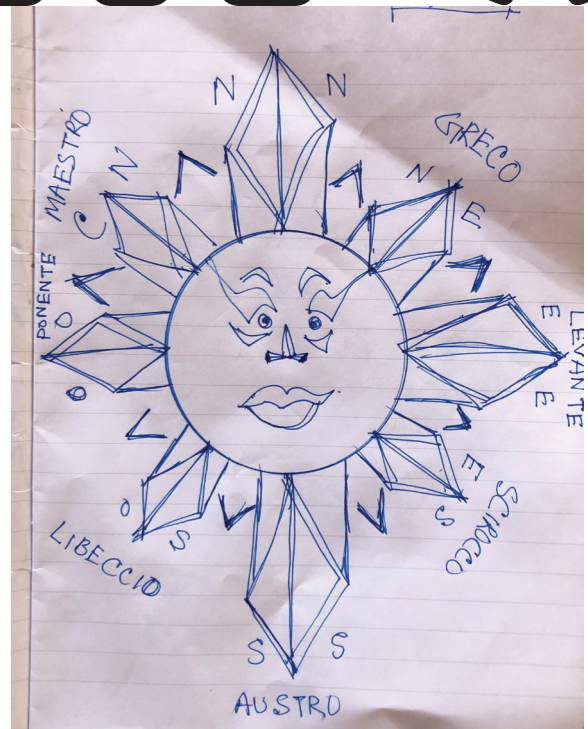
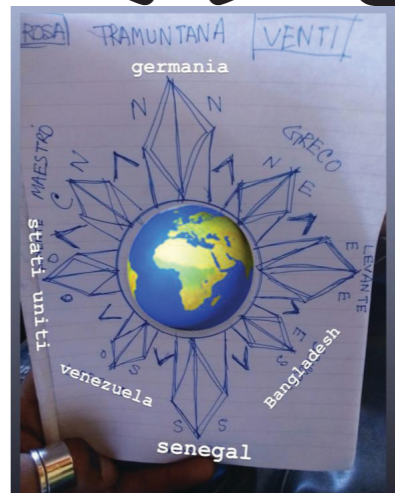
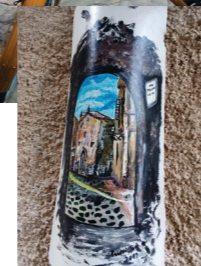


# MADÓ





# ARBITO



# VISIVO



# LIVING SILENCE

SIAMO UNA COMUNITÀ.

EFFIMERA, PERCHÉ DI PASSAGGIO; IBRIDA, PERCHÉ FATTA DI DIVERSITÀ.

INSIEME SIAMO ALLA RICERCA DI UNA NUOVA IDENTITÀ.

INSIEME IMMAGINIAMO, CREIAMO, AGIAMO.

LA NOSTRA IMPRONTA È LA SINTESI DEI NOSTRI VOLTI.



SE IL RUMORE DEL MARE

SOVRASTA QUELLO DEI PENSIERI ↓

SEI NEL POSTO GIUSTO!!





# CASA <sup>BOLD</sup>

*La Casa  
della  
Filanda*



**DA → NASCE**

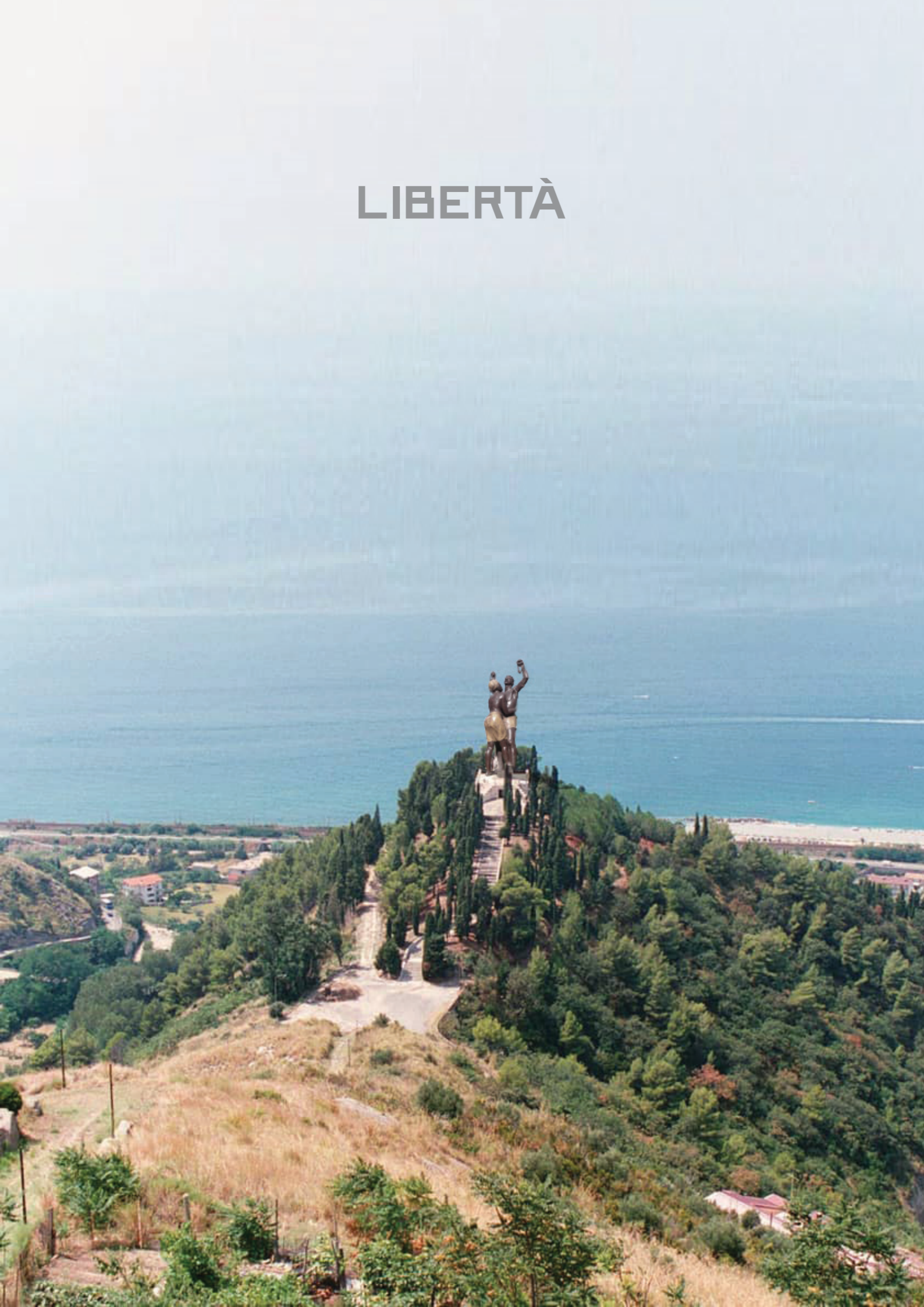


# CASA





LIBERTÀ



# CASA

## VENDESI

Noi di passaggio, attraversando troviamo qualcosa che ci appartiene. Sentiamo **CASA** ciò che riconosciamo. Lo scorcio sul mare è lo stesso che Omar vedeva dall'isola Goré, il silenzio è lo stesso degli inverni trascorsi in Africa quando, bambini, si era i soli coi nonni a restare in villaggio, i centrini ricamati come quelli sul tavolo di nonna, uguale l'odore della cantina di Marisa, il suo braciere, le sedie di plastica attorno al calcio balilla. Scopriamo un **SIMBOLISMO** condiviso che ci accumuna nelle differenze.

# ISLA DE GOREA





As we pass through we find something that belongs to us. We feel at **HOME** with what we recognize. The foreshortening on the sea is the same as that seen by Omar from Goré island, the silence is the same as the winters spent in Africa when children were the only ones with the grandparents to stay in the village, the embroidered doilies like those on the table of their grandmother, the smell of Marisa's wine cellar, her brazier, the plastic chairs around the table football are the same. We discover a shared **SYMBOLISM** that accumulates in our differences.



BELMONTE SENEGAL

SYMBOLISM





BELLIMONTI

**BELLIMONTI**  
Bellimunti è nù paisu  
ri capu ù cuozzu tisu tisu,  
si lu guardi de luntanu  
vidi a turra e llù castiellu,  
ma si pue tabbicini ù vidi megliu  
e ti pare assai cchiù biellu  
chistu caru paisiellu.  
Si pue tuni vò viviri  
l'acqua frisca l'acqua bella,  
e veni ccù nà lancella  
ed e jire alla fontana,  
Vecchia si, ma tantu sana.  
E si ancora vò gustàri  
pimmiduori sapuriti,  
mulinciane, minestrella,  
cucuzzielli e sazizzella,  
e purtà nà cuncatella,  
e di Vadi alla Marina,  
ti ta puarti china china.  
Bellimunti è chistu cca  
si cè vieni, statti certu,  
ca n'atrannu tuarni cca.

NO



LUCA, PERDONO

Curiosity



BELMONDO





“Raramente l’occhio si ferma su una cosa, ed è quando l’ha riconosciuta X il segno di un’altra cosa...”



SI

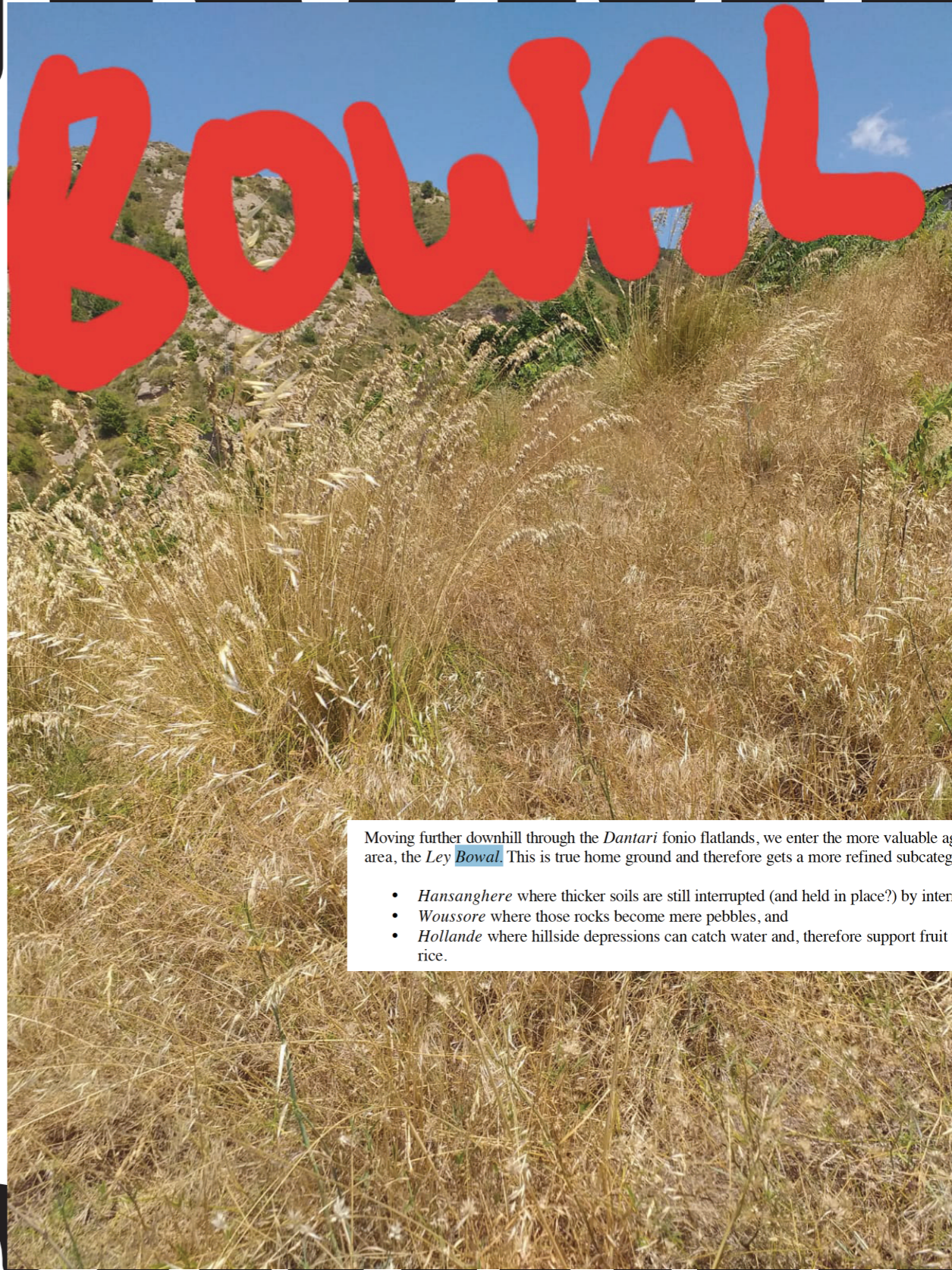
RESILIENZE

Per strada sentiamo il **SILENZIO**, presenza-assenza percepibile. Le **PAROLE**, sono affidate ai muri, custodi dei ricordi di un passato che la città non dice, lo contiene come le linee di una mano, scritto negli spigoli delle vie, nelle griglie delle finestre, negli scorrimano delle scale, nelle antenne dei parafulmini, nelle aste delle bandiere, ogni segmento rigato a sua volta di graffi, seghettate, intagli, svirgole.



HOME

BOWJAL



Moving further downhill through the *Dantari* fonio flatlands, we enter the more valuable agricultural land area, the *Ley Bowal*. This is true home ground and therefore gets a more refined subcategory breakdown:

- *Hansanghere* where thicker soils are still interrupted (and held in place?) by intermittent rocks,
- *Woussore* where those rocks become mere pebbles, and
- *Hollande* where hillside depressions can catch water and, therefore support fruit trees and some rice.

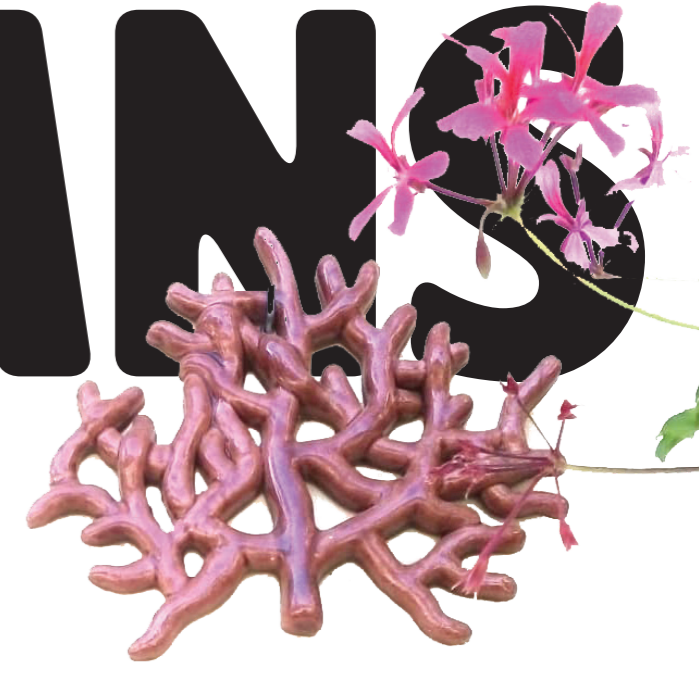
GRUOND





# CON

# TRANS



*curiosity*



# RESTANZA





# PICCHITANO



Nata e cresciuta qui. I figli lontani. Con gli occhi degli altri esploro il mondo.

Partito per lavoro, per amore, perché altrove è meglio. Tornato, per l'estate, per necessità, per sempre.

Dall'America, dalla Svizzera, da Firenze, Roma, Berlino.

Qui il nostro **PASSATO** è una statua, i ricordi un groviglio, l'infanzia cristallizzata; noi, ne siamo custodi e narratori.

Born and raised here. Far off children. With the eyes of others I explore the world.

He left for work, for love, because elsewhere it is better. Back, for the summer, out of necessity, forever.

From America, from Switzerland, from Florence, Rome, Berlin.

Here our **PAST** is a statue, memories a tangle, childhood crystallized; we are guardians and storytellers.

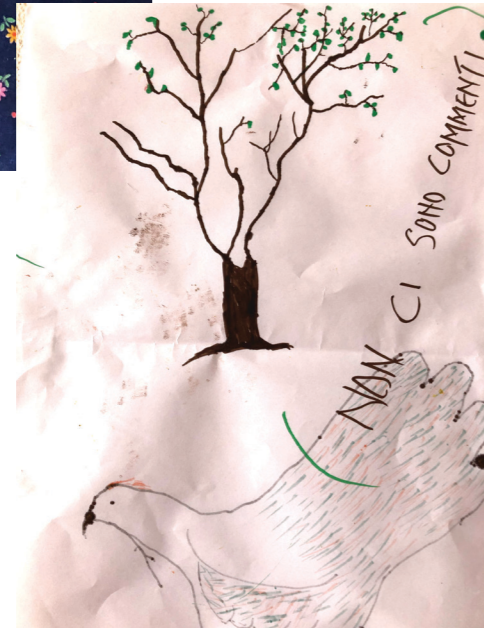






**“Crossings”** in Belmonte is the meeting of multiple dimensions that for a week become a single community. An evolving project that seeks to receive input from the local community and the workshop participants.

**“Crossing”** Belmonte è l’incontro di più dimensioni che per una settimana diventano un’unica community. Un progetto in evoluzione che cerca di ricevere input dalla comunità locale e dai partecipanti ai workshop.



# SCENARIO



# CONCEPT

To develop an ecosystem where the aim is reactivating the local reality, finding a "home ground": the memories of migrants that find their homes in Belmonte's views; with a desire to build new homes with "higher" qualities; the desire of looking at the same place with a different perspective.

**See not only Belmonte but also Belmondo.**

Sviluppare un ecosistema con l'obiettivo di riattivare la realtà locale, ricercando un "home ground" tra i ricordi dei migranti che ritrovano casa in alcune vedute di Belmonte, il desiderio di costruire una nuova casa con qualità "superiori", il desiderio di guardare lo stesso luogo ma con occhi diversi.

**Non solo Belmonte, ma anche Belmondo.**



# TENSIONI

## La distanza tra le diverse comunità è un ostacolo?

La comunità locale spesso non comprende appieno il messaggio o i servizi offerti dalla comunità temporanea, non sono a loro agio, tutti guardano il loro piccolo.

## Is the distance between the different communities an obstacle?

The local community often does not fully understand the message or services that the temporary community offers them, they are not at ease, everyone looks at their little garden patch.

sopra

sotto

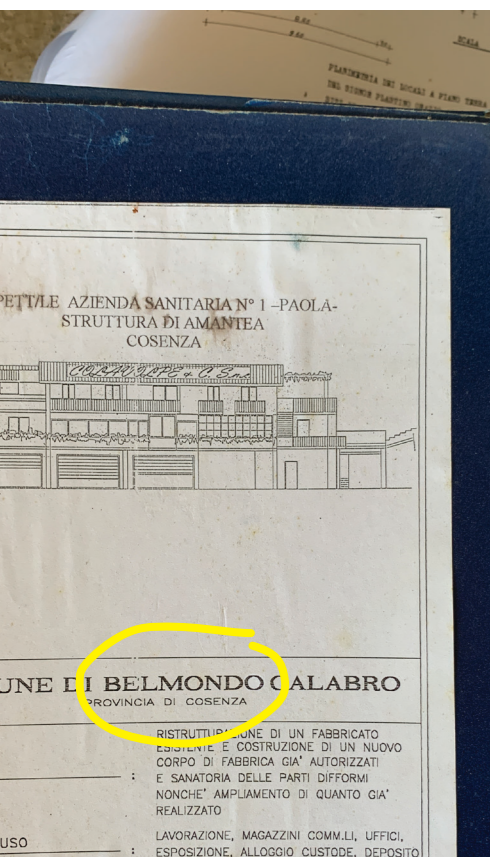
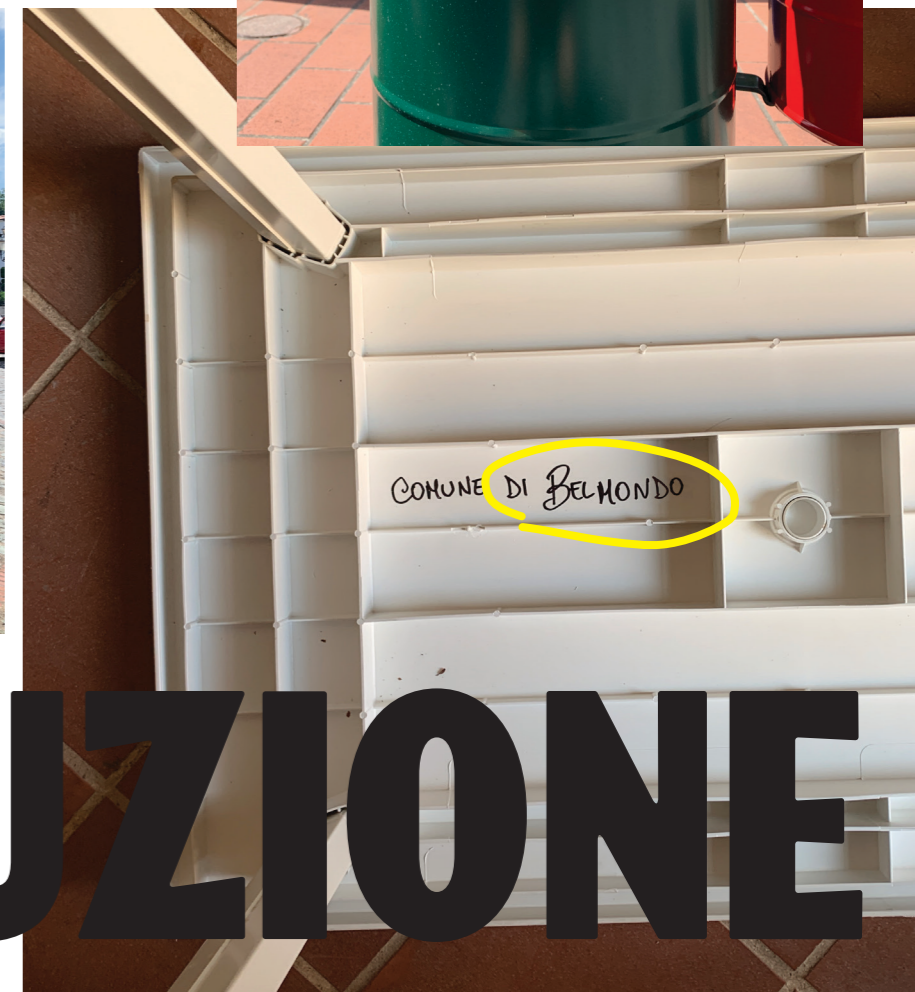






Enhancing the quality of the communities, enhancing the qualities of the communities.

Migliorare la qualità delle comunità, valorizzando le qualità delle comunità.



SOLUZIONE



**Belmondo is an imaginary place, a new place, a place that lives on the meeting of three different communities in a specific time frame. A *Big Bang* generated by the needs of those who live there: from those looking for a home, from those who build a new one and from those who want to see it differently.**



**Belmondo è un luogo immaginario, un posto nuovo, un luogo che vive nell'incontro di tre diverse comunità in un determinato periodo di tempo. Un *Big Bang* generato dai bisogni di chi ci vive: da chi cerca una casa, da chi ne costruisce una nuova e da chi vuole vederla in modo diverso.**



**BELMONTE  
IS NOT THE**

**SAME PLACE  
ANYMORE**



Se ti fermi a osservarlo con  
attenzione, ti persuadi che  
a ogni luogo del tappeto  
corrisponde un luogo  
della città e che tutte  
le cose contenute nella  
città sono comprese nel  
disegno, disposte secondo  
i loro veri rapporti, quali  
sfuggono al tuo occhio  
distratto... Eudossia

positività

co-creazione  
benessere interessato

libertà  
serenità  
positività  
passeggero necessario  
investimento  
chiuso  
curiosità  
semplice  
collaborazione  
azione  
relazione  
armonia  
solitudine  
memoria  
insieme



